Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS NDRC, veuillez visiter :
coursbtsndrc.fr/annales-sujets-et-corriges

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : valeurs durables ou courriel professionnel** (3 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsndrc.fr/assets/annales/bts-ndrc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS NDRC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

L’article décrit les initiatives écologiques du Groupe Calvo, notamment le tri des déchets et le retrait volontaire de poubelles individuelles. Il aborde aussi la qualité de l’air, les économies d’énergie et le recours à des matériaux recyclés ou issus de forêts gérées durablement dans les bureaux.

Compte rendu

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte rendu qui en fait apparaître les idées essentielles. Le compte rendu doit compter entre 155 et 185 mots.

Cet article décrit la mutation écologique des bureaux. En 2018, Mariví Sánchez, responsable du développement durable et de la communication du groupe Calvo, lance un projet de tri des déchets. Les salariés séparent les emballages en plastique, les canettes, les briques, les déchets organiques et le papier. Certains demandent même la suppression de leur corbeille individuelle afin d’éviter de mélanger les déchets et d’utiliser les bacs communs. Cette initiative correspond aux attentes des consommateurs et des employés : la politique durable influence les achats et le choix d’un emploi. Selon une étude, 79 % des acheteurs ont modifié leurs préférences selon l’engagement écologique des entreprises. À leur retour au bureau, les salariés doivent retrouver des locaux sains, bien ventilés et moins polluants. La mauvaise qualité de l’air nuit à leur santé et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %. Des entreprises modernisent leurs bâtiments grâce à des équipements automatisés et moins énergivores. Gmp a ainsi réduit de 52 % sa consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité. Enfin, son immeuble Arqborea, à Madrid, intègre des matériaux recyclés et du bois certifié issu de forêts gérées durablement.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les entreprises écologiques répondent aux attentes des clients et des salariés, améliorent la santé au travail et réduisent leur impact grâce au tri et à des bâtiments plus économes.

2. Expression écrite : valeurs durables ou courriel professionnel

Le candidat choisit un seul des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes correspondantes. Il peut expliquer l'importance des valeurs durables pour une entreprise et ses salariés, ou rédiger un courriel professionnel de Marivi Sanchez à Inmobiliaria Gmp au sujet de la rénovation des locaux du Groupe Calvo.

Sujet 1 : valeurs durables

Question 1. En espagnol, expliquer le sens de la phrase citée dans l'article, selon laquelle la durabilité constitue un élément de compétitivité pour les entreprises et une exigence de nombreux salariés. Le sujet 1 doit compter au moins 180 mots.

Modelo en español: La frase significa que la sostenibilidad ayuda a una empresa a ser competitiva. Hoy, muchos consumidores prefieren las empresas que protegen el medio ambiente: el artículo indica que el 79 % ha cambiado sus preferencias por este motivo. Además, muchos empleados quieren trabajar para una empresa responsable y comprometida con la lucha contra el cambio climático. Por eso, la sostenibilidad mejora la imagen de la empresa y responde a las expectativas de sus clientes y trabajadores.

Traduction française : La durabilité aide une entreprise à être compétitive. De nombreux consommateurs préfèrent les entreprises qui protègent l'environnement, et des salariés veulent travailler pour une entreprise responsable. La durabilité améliore donc l'image de l'entreprise et répond aux attentes de ses clients et employés.

Vocabulaire et grammaire : *ser competitiva* : être compétitive ; *comprometida con* : engagée dans. *Quieren trabajar* : *querer* est suivi de l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La sostenibilidad refuerza la competitividad de la empresa y responde a las expectativas de clientes y empleados.

Question 2. En espagnol, indiquer si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors de la recherche d'un emploi, puis expliquer ce qu'elles apporteraient sur le plan personnel et à l'entreprise. Le sujet 1 doit compter au moins 180 mots.

Modelo en español: En mi opinión, los valores sostenibles son importantes al buscar empleo. A nivel personal, trabajar en una empresa responsable me permitiría sentirme orgulloso de mi trabajo y participar en un proyecto útil. También podría adoptar hábitos más ecológicos y compartirlos con mis compañeros. Para la empresa, estas acciones pueden reducir los residuos y el consumo de energía. Unos locales saludables, con buena ventilación, favorecen el bienestar y la motivación del personal. Además, una política ambiental seria mejora la imagen de la empresa y puede atraer a clientes y candidatos que comparten sus valores. Para ser creíble, debe traducirse en acciones concretas y no quedarse en publicidad.

Traduction française : À mon avis, les valeurs durables comptent dans la recherche d'un emploi. Elles peuvent donner au salarié le sentiment de participer à un projet utile. Pour l'entreprise, elles peuvent réduire les déchets et la consommation d'énergie, favoriser le bien-être au travail et améliorer son image. Elles doivent se traduire par des actions concrètes.

Vocabulaire et grammaire : *me permitiría* : cela me permettrait ; le conditionnel exprime ici une conséquence possible. *Quedarse en* : se limiter à.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Los valores sostenibles aportan sentido al trabajo, favorecen el bienestar y mejoran la imagen de la empresa.

Courriel professionnel

Question Sujet 2. En espagnol, rédiger un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Marivi Sanchez, responsable du Groupe Calvo, Carretera A Coruña, 15106 Carballo, écrit à Inmobiliaria Gmp, c/ de Luchana, 23, 28010 Madrid, pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Elle doit annoncer les actions environnementales du groupe, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, ainsi que leur valorisation au sein du groupe ; solliciter l'expertise de l'agence ; mentionner le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux ; inviter l'agence à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30 ; et joindre le plan des locaux.

Modèle de courriel en espagnol :

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha varias acciones medioambientales, como la separación selectiva de residuos y la sustitución del plástico. Además, damos valor a estas iniciativas y las promovemos entre nuestros empleados.

Nos gustaría contar con su experiencia para repensar nuestros locales. Les adjuntamos un informe elaborado por los empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en nuestras oficinas, así como el plano de los locales.

Les invitamos a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30 para conocer las instalaciones y preparar un presupuesto.

Quedamos a la espera de su respuesta. Atentamente,
Mariví Sánchez
Responsable del Grupo Calvo

Traduction française : Le Groupe Calvo a lancé des actions environnementales, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, et les valorise auprès de ses employés. Mariví Sánchez sollicite l'expertise de l'agence, joint le rapport des employés et le plan des locaux, puis propose une visite le 17 juin 2022 à 9 h 30 afin d'établir un devis.

Vocabulaire et formules : *separación selectiva* : tri sélectif ; *presupuesto* : devis ; *Les adjuntamos* : nous vous joignons ; *Nos gustaría contar con su experiencia* : nous souhaiterions bénéficier de votre expertise.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Correo formal: acciones medioambientales, solicitud de asesoramiento, informe y plano adjuntos, y visita propuesta el 17 de junio de 2022 a las 9:30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, code 22LVE ESP / 22LVEAESP, d'une durée de deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 2. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, l'épreuve évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, sous forme d'argumentation ou de courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif et la mise à disposition de bacs adaptés favorisent le recyclage des déchets au bureau.
- Une mauvaise qualité de l'air peut nuire à la santé des salariés et réduire leur productivité.
- L'automatisation du chauffage, de l'éclairage et de la ventilation peut diminuer les consommations d'énergie.
- Les matériaux recyclés et le bois certifié issu de forêts gérées durablement limitent l'impact environnemental des bâtiments.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et respecter la longueur de 155 à 185 mots.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le sujet 1, traiter les deux demandes et rédiger au moins 180 mots.
- Pour le sujet 2, inclure les actions écologiques, les pièces jointes, la demande d'expertise, la visite et le devis datés.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?

Rédigez en français une synthèse des idées essentielles de l'article, sans traduire chaque phrase. Vérifiez que votre texte compte entre 155 et 185 mots et qu'il reprend les principaux enjeux environnementaux évoqués.

Q : Que faut-il développer dans le sujet 1 d'expression écrite ?

Expliquez d'abord la phrase citée sur la durabilité, la compétitivité et les attentes des salariés. Donnez ensuite votre avis sur les valeurs durables lors d'une recherche d'emploi et leurs apports pour la personne et l'entreprise.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et comment les points sont-ils répartis ?

L'épreuve dure deux heures. La compréhension de l'écrit vaut 10 points et l'expression écrite vaut 10 points. Pour cette seconde partie, choisissez un seul des deux sujets proposés.

Q : Le sujet donne-t-il une grille détaillée de notation de la langue ?

Le sujet indique 10 points pour chaque partie, mais ne fournit pas de grille détaillée pour la qualité de la langue. Respectez les consignes, la longueur imposée, le format demandé et la langue attendue pour chaque tâche.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsndrc.fr/assets/annales/bts-ndrc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS NDRC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Négociation et Digitalisation de la Relation Client : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.